

1874-08-06

SENDER

Ottilia Jacobsen

RECIPIENT

Carl Jacobsen

FACTS

Document type:

Letter

Language:

Danish

Date explanation:

Brevet er udateret, men i Carl Jacobsens kalender står der, at han er i Sverige fra 7- ca. 16 august. Ottilias brev er skrevet torsdag morgen d. 6. august 1874.

Sender's location:

Copenhagen

Sender info (seal, address, etc.):

Ottilia Stegmanns brevpapir.

Monogram OS

Recipient's location:

Copenhagen

Archive:

Carlsberg arkiv

TRANSCRIPTION

Du maa endelig ikke læse dette ifald du har travlt da brevet er saa stupid

4 Dronningens Tvergade

Thursday Morning.

Kjære Carl

Jeg synes at det er allerede saa frygtelig længe siden jeg har talt med dig, og dog du er istand til at lee af mig fordi jeg skriver inden du selv, maa jeg sende dig alligevel en hjertelig hilsen og god morgen Kys. Jeg har fulgt dig hele vejen til Stockholm i mine Tanker og glæder mig til at du skal have det godt i blandt alle disse kloge hoveder Vi herhjemme faaer lidt at vide igennem Dagbladet, men det er saa lidt, saa jeg haaber at faae mere oplysning fra min Mand.

Fra din Fader var der et Brev til Kogsbøll i gaar skrevet fra Basle og han skulde lige til at spadserere med vor fælles Ven Louis Hatt.

I gaar trods regnen var jeg som jeg havde lovede dig i Vandet og derfor var dobbelt velkommen ud paa Carlsberg hvor jeg spiste til middag. Idag regner det igjen men jeg har ogsaa været i Vandet saa jeg haaber at du kan vaer vist paa at du kan stole paa mig. Det var saa underlig tomt paa Carlsberg. Jeg ventede altid at see dit lyse hoved hver gang døren gik op, men vi havde det alligevel meget hyggeligt.

Du kan ikke tænke dig hvor udmærket indgangsdøren tager sig ud den skinner som Agnes sagde ganske klart dog det er saa mørkt. I gaar havde hun malet nogle (striper) lysender ? oppe ved siden af de to skaber ved indgangsdøren og paa selve dørene barley & wheat. Din loft er begyndt og mit værelse malet første gang og idag skulle han vist male for anden gang paa de tre sorte dører.

Jeg veed ikke om du har seet at de tre drenge som skar lysekronen ned er ikke bleven straffet paa anden maade en[d] at forældrene har betalt 5 daler til fattigfolk ved Lumbye saa de skal sandelig ikke lære meget derved, en anden gang kan de gjøre det samme for den poultry betaling. Idag skal jeg male med Klein og see pa en tallerken.

Du maa un[d]skyld dette indholdsløst brev og take the will for the deed men der er intet som jeg ellers har at fortælle dig uden at du vil være istemt til at ønske at jeg vilde lad være med at skrive saadan lange breve til dig naar du har ellers saa meget bedre at tænke paa.

Moder og fader hilse dig og jeg sender min unge darling et kys og haaber du har det godt og at jeg snart faaer brev fra dig. Skriv endelig til din moder da hun sagde i gaar at nu fik hun vist neppe brev fra dig naar jeg var

ankommet

Din Otilie

Paa Søndag haaber vi at din Moder og Berta vil følges med os til
Frederiksborg da din Moder ikke har seet bedestolen

...

Mon du endnu har din ring paa?

Maaske lukker du ikke dette brev op ligesom i "fjernt fra Danmark førened
du hører Kong Christian stod ved høien etc" naar du nærmer Danmark
igjen, isaafald trøster jeg mig ved at du taber meget med det selv.

Du maa endelig stikke bese dette
sped du har travelt da brevet er
paa studen



4 Grouin geris ^{Booge}
Thursday Morning

Kære Carl. Jeg synes at det er allerede
saa frygtelig ^{penge} studeu jeg har talt med
dig. og dog er isidende til at lee af mig
fordi jeg skriver inden du selv. maaske
sende dig alligevel en hjertelig hilsen
og god morgen. Kys. Jeg har fulgt dig
fæle vejen til Stockholm i minse
Lomder og gleder mig til at du skal
have det ~~saar~~ godt. I Nordt alle disse
Kloge hoveder. Vi berhøvenne faer
lidt at vide igennem Dagbladet. men
det er saa lidt, saa jeg haaber at fae
mere oplysning fra min Morh.
Fra min Fader var der et bres til
Kogebillet igaar skrevet fra Bølle
og han skulde lige til at spælsere
toned var joelles Ven Louis Matt.
Igaar Leds regner var jeg som
jeg havde lovet dig i Nordt
og derfor var dobbelt velkommen ud
paa Lauberg hvor jeg spiste til
Midtag. Idag regner det igjen men
jeg tak ogsaa rodet i Nordt saa
jeg haaber at du kan see vist paa
at du kan stalle faer mig. Det var
saa underlig tomt paa Lauberg
Jeg ventede fælt at see dit lyse hoved
over gang stien gite op. men vi
haand det alligevel meget hyggeligt

Du kan ikke tænke dig hvor
ned mærket indgangsdøren ligger
Dig ned de 4 skinner som jeg
lagde ganske klart dog det er
saa mørkt. Igaar havde han
malet nogle (striper) lysere? oppe
ved siden af de 4 skaber ved
indgangsdøren og paa de 4 døre
~~at~~ barley & wheat. Din loft
er begyndt og mit værelse malet
første gang og idag skulde han
malt omme for anden gang paa
de tre sorte døre

Jeg ved ikke om du har seet at
De tre drenge som skal lysekronen
ved er ikke bleven straffet paa
inden maade en af forældrene
har betalt 5 Valars til fattigfolk
ved Lumbys saa de skal sandelig
ikke være meget derved, for en
anden gang kan de gøre det
somme for den factur betaling.
Idag skal jeg male for en Klejn
der geen paa en Valerken.

Du maa huske at dette
mit holdelsis brest og Vake the
will for the deed men der er
intet som jeg ellers har ^{at forstodde dig} med
at du vil være retfærdig til at
trope at jeg vilde bed være med
at skrive saadan lange breve

til dig naar du her eller saa
meget bedre at tænke paa

Moder og Fader hils dig og jeg
sindes min søge datter og jeg
og haaber du har det godt og at jeg
snart faar brev fra dig. ^{Skiv endelig}
til din Moder da hun saegde igennem
at nu gik hun vist neppe blev
fra dig naar jeg var nu kommet.
Den tilfide

Paa Lørdag haaber vi at
den Moder og Boda vil følges
med os til Frederiksberg da
den Moder ikke har seet bedestuen
saa

Men du endnu har din ring paa.

Maaske lukker du ikke dette
brev op ligesom "Speint, ka Danmark
foind du hørte "Dong Christian
stad ved hørte etc" naar du nærmere
Danmark rejse. isaafuld koste
jeg mig vel at du vaber meget
veed det selv.